



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

2013/0081(COD)

7.10.2013

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την έρευνα, τις σπουδές, την ανταλλαγή μαθητών, την έμμισθη και την άμισθη πρακτική άσκηση, την εθελοντική υπηρεσία και την απασχόληση των εσωτερικών άμισθων βοηθών (au pair)
(COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Αντιγόνη Παπαδοπούλου

PA_Legam

ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η συντάκτρια χαιρετίζει τους στόχους της παρούσας πρότασης, με την οποία η Επιτροπή ανταποκρίνεται στην εντολή της παρέχοντας ένα χρήσιμο εργαλείο για την υποστήριξη της περαιτέρω ενίσχυσης των κοινωνικών, πολιτιστικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών. Πιστεύει ότι η παρούσα πρόταση λειτουργεί ως βάση που πρέπει να εμπλουτιστεί περαιτέρω με εκτενή διάλογο και ανταλλαγή απόψεων. Ο στόχος της είναι να προωθήσει με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τη μεταφορά δεξιοτήτων και τεχνογνωσίας, καθώς και την ανταγωνιστικότητα της ΕΕ, ενώ, ταυτόχρονα, να προσφέρει εγγυήσεις για την εξασφάλιση της δίκαιης μεταχείρισης των διαφόρων ομάδων υπηκόων τρίτων χωρών. Η συντάκτρια θεωρεί ότι η βελτίωση της διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών είναι ουσιώδους σημασίας για την κατάρτιση μιας κοινής μεταναστευτικής πολιτικής στην ΕΕ και για την αποτελεσματικότερη υλοποίηση της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

Η παρούσα πρόταση της Επιτροπής υποβάλλεται υπό μορφή οδηγίας για την τροποποίηση και την αναδιατύπωση των οδηγιών 2004/114/ΕΚ και 2005/71/ΕΚ του Συμβουλίου. επικαιροποιεί το πολιτικό πλαίσιο και επιχειρεί να αντιμετωπίσει με ορθό τρόπο τους κινδύνους και τις ελλείψεις που επισημαίνονται στις εκθέσεις εφαρμογής των δύο οδηγιών, με στόχο τη βελτιστοποίηση των οφελών.

Η τροποποιημένη και αναδιατυπωμένη πρόταση της Επιτροπής αποσκοπεί στη βελτίωση των διατάξεων για τους ερευνητές, σπουδαστές, μαθητές, άμισθους ασκούμενους και εθελοντές από τρίτες χώρες. Επιπλέον, αποσκοπεί στην εφαρμογή κοινών διατάξεων σε δύο νέες κατηγορίες υπηκόων τρίτων χωρών: τους έμμισθους ασκούμενους και τους εσωτερικούς άμισθους βοηθούς (au pair), για τους οποίους δεν υπάρχει ακόμη νομικά αποδεκτή κοινή ρύθμιση.

Η ανάγκη βελτίωσης και αναδιατύπωσης της οδηγίας ενισχύεται από τις τρέχουσες περιστάσεις και προκλήσεις· η ΕΕ αντιμετωπίζει σήμερα σημαντικές διαρθρωτικές προκλήσεις τόσο δημογραφικές όσο και οικονομικές. Ο πληθυσμός σε ηλικία εργασίας αναμένεται να αρχίσει να συρρικνώνεται κατά τα προσεχή έτη, ενώ οι παρατηρούμενες τάσεις αύξησης της απασχόλησης, με έμφαση στο ειδικευμένο εργατικό δυναμικό, θα εξακολουθούν να υπάρχουν. Η ΕΕ αντιμετωπίζει επίσης μια κατάσταση **«επείγουσας ανάγκης καινοτομίας»**. Η Ευρώπη δαπανά κάθε χρόνο για την έρευνα και ανάπτυξη (E&A) 0,8% του ΑΕγχΠ λιγότερο σε σχέση με τις ΗΠΑ και 1,5% λιγότερο σε σχέση με την Ιαπωνία. Αν και η αγορά της ΕΕ είναι η μεγαλύτερη του κόσμου, παραμένει κατακερματισμένη και δεν είναι αρκετά φιλική στην καινοτομία. Για να εκπληρώσει τον στόχο της αύξησης των επενδύσεων στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας και την εμβληματική πρωτοβουλία «Ένωση καινοτομίας» της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», η Ευρώπη χρειάζεται κατ' εκτίμηση ένα επιπλέον εκατομμύριο θέσεις απασχόλησης στον κλάδο της έρευνας. Η μετανάστευση από χώρες εκτός της ΕΕ αποτελεί μια πηγή εισροής ατόμων υψηλής ειδίκευσης και οι ερευνητές από τρίτες χώρες αποτελούν, συγκεκριμένα, την πιο περιζήτητη ομάδα. Η ΕΕ μπορεί να προσελκύσει με ενεργό τρόπο καλά καταρτισμένους εργαζόμενους και ανθρώπινο δυναμικό ώστε να αντιμετωπίσει τις ανωτέρω προκλήσεις. Η προώθηση των διαπροσωπικών επαφών και της κινητικότητας αποτελεί μέρος της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ, ιδίως έναντι των χωρών της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας ή των στρατηγικών εταίρων της ΕΕ. Επιτρέποντας σε υπηκόους τρίτων χωρών να αποκτήσουν δεξιότητες και γνώσεις μέσω μιας

περιόδου άσκησης στην Ευρώπη, ενθαρρύνει την «κυκλοφορία εγκεφάλων» και υποστηρίζει τη συνεργασία με τρίτες χώρες, πράγμα που ωφελεί τόσο τις χώρες αποστολής όσο και τις χώρες υποδοχής. Η παγκοσμιοποίηση απαιτεί ενισχυμένες σχέσεις μεταξύ των επιχειρήσεων της ΕΕ και των ξένων αγορών, ενώ οι μετακινήσεις των ασκούμενων και των εσωτερικών άμισθων βοηθών ενθαρρύνουν την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού, οδηγώντας σε αμοιβαίο εμπλουτισμό για τους μετανάστες, τη χώρα καταγωγής και τη χώρα υποδοχής, και σε καλύτερη αμοιβαία εξοικείωση μεταξύ των πολιτισμών.

Η συντάκτρια εκφράζει τις ανησυχίες της για το γεγονός ότι, ελλείψει σαφούς νομικού πλαισίου, υπάρχει πιθανός κίνδυνος εκμετάλλευσης στον οποίο εκτίθενται ιδιαίτερα οι έμμισθοι ασκούμενοι, οι ερευνητές και οι εσωτερικοί άμισθοι βοηθοί, με τον επακόλουθο κίνδυνο αθέμιτου ανταγωνισμού, και πιστεύει ότι οι εν λόγω ανησυχίες πρέπει να εξεταστούν και να αντιμετωπιστούν επαρκώς.

Η συντάκτρια χαιρετίζει τον συνολικό στόχο της πρότασης της Επιτροπής να προσφέρει ένα συνεκτικό νομικό πλαίσιο που απευθύνεται συγκεκριμένα στις διάφορες ομάδες που μεταβαίνουν στην Ένωση από τρίτες χώρες. Αντιλαμβάνεται πλήρως τον σκοπό της απλούστευσης και του εξορθολογισμού των ισχυουσών διατάξεων για τις διάφορες ομάδες σε μία ενιαία πράξη. Τονίζει, ωστόσο, την πολυπλοκότητα του έργου αυτού, καθώς υπάρχουν πολύ περισσότερες πρόσθετες διαφορές μεταξύ των διαφόρων κατηγοριών υπηκόων τρίτων χωρών σε σύγκριση με τα λίγα κοινά χαρακτηριστικά τους. Ως εκ τούτου, η συντάκτρια προτείνει μερικές αλλαγές που θα μπορούσαν να ενισχύσουν περαιτέρω την πρόταση και να στηρίξουν τους στόχους της.

Τροποποιήσεις

Η συντάκτρια εξέτασε την πρόταση της Επιτροπής από την άποψη της απασχόλησης. Το κείμενο που προτείνει η Επιτροπή είναι ασαφές και ευνοεί τις γενικεύσεις, αναμειγνύοντας διάφορες σχέσεις απασχόλησης που ισχύουν υπό διαφορετικούς όρους για τους έμμισθους ασκούμενους, τους ερευνητές, τους εσωτερικούς άμισθους βοηθούς και τους σπουδαστές. Επιπλέον, δεν κάνει σαφείς διακρίσεις και αναφορές για την ενίσχυση της σχέσης απασχόλησης των εν λόγω ομάδων όσον αφορά τις συμβάσεις εργασίας, την κοινωνική ασφάλιση και την κοινωνική προστασία.

Ως εκ τούτου, η συντάκτρια αντιμετώπισε ένα διπλό δίλημμα:

α) να ζητήσει τη διαγραφή των έμμισθων ασκούμενων, των ερευνητών και των εσωτερικών άμισθων βοηθών από την παρούσα οδηγία, υποβάλλοντας μια οριζόντια τροπολογία συνοδευόμενη από αιτιολόγηση και ζητώντας από την Επιτροπή να συμπεριλάβει τις κατηγορίες αυτές σε διαφορετική οδηγία ή οδηγίες. Στο άρθρο 2, η συντάκτρια προτείνει να εξαιρεθούν για λόγους σαφήνειας όλες οι κατηγορίες υπηκόων τρίτων χωρών που καλύπτονται ήδη από άλλες ισχύουσες οδηγίες (έμμισθοι ασκούμενοι-άτομα που έχουν αποσπασθεί ενδοεπιχειρησιακά, κάτοχοι μπλε κάρτας της ΕΕ, εποχιακοί και αποσπασμένοι εργαζόμενοι).

β) η εναλλακτική λύση ήταν η τροποποίηση του κειμένου της αναδιατυπωμένης οδηγίας, συμπληρώνοντας όλα τα πιθανά κενά ώστε να παρασχεθεί ένα ελάχιστο επίπεδο εναρμόνισης, παρόμοιο και σύμφωνο με τις οδηγίες που έχουν ήδη εγκριθεί (μπλε κάρτα, ενιαία άδεια) ή που βρίσκονται ακόμη υπό συζήτηση (ενδοεπιχειρησιακές μεταθέσεις,

εποχιακοί εργαζόμενοι). Η συντάκτρια κατέληξε σε αυτήν την επιλογή.

Η συνεχιζόμενη οικονομική κρίση έχει διευρύνει, ως γνωστόν, το κοινωνικό και οικονομικό χάσμα μεταξύ των κρατών μελών της Βόρειας και της Νότιας Ευρώπης, οδηγώντας σε διαφορετικές οικονομικές και κοινωνικές πολιτικές στην ΕΕ. Οι μεταναστευτικές ροές θέτουν μεγάλο πρόβλημα στο πλαίσιο αυτό, δημιουργώντας επιπλέον οικονομικό βάρος όταν δεν ρυθμίζονται επαρκώς.

Δεδομένων των υφιστάμενων συνθηκών της αγοράς εργασίας σε πολλά κράτη μέλη και των υφιστάμενων προβλημάτων του κοινωνικού ντάμπινγκ στην εσωτερική αγορά, ο στόχος της συντάκτριας είναι διπλός: η ενίσχυση των αγορών εργασίας ώστε να υπάρχει μεγαλύτερη ανταπόκριση στις δεξιότητες που ελλείπουν και η διασφάλιση της ίσης μεταχείρισης και της απαγόρευσης των διακρίσεων σε όλες τις κατηγορίες εργαζομένων από το εσωτερικό της ΕΕ και από τρίτες χώρες. Για να επιτευχθεί αυτό, πρέπει να υπάρξουν εγγυήσεις για ένα ελάχιστο επίπεδο προστασίας και να διασφαλιστούν ταυτόχρονα οι συνθήκες για την είσοδο ειδικευμένου εργατικού δυναμικού. Η συντάκτρια υποστηρίζει πλήρως τις προσπάθειες για μια καλά διαχειριζόμενη και προδραστική μεταναστευτική πολιτική με στόχο την προσέλκυση υπηκόων τρίτων χωρών με υψηλή ειδίκευση στην ΕΕ. Πιστεύει, ωστόσο, ότι οι προτάσεις για τη συμπερίληψη στις υποχρεωτικές κατηγορίες των διατάξεων για τους έμμισθους ασκούμενους και τους εσωτερικούς άμισθους βοηθούς πρέπει να βασίζονται σε ένα ευρύτερο ρυθμιστικό πλαίσιο το οποίο διασφαλίζει την κοινωνική προστασία και την ίση μεταχείριση. Περαιτέρω διατάξεις σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά εργασίας των μελών της οικογενείας επιλέξιμων προσώπων ή άλλες διατάξεις για την παράταση του καθεστώτος διαμονής ερευνητών μετά την ολοκλήρωση των τρεχουσών δραστηριοτήτων τους πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την αρχή της επικουρικότητας και να μην θίγουν την ικανότητα των κρατών μελών να ρυθμίζουν τα εν λόγω ζητήματα.

Εξάλλου, δεν μπορούμε να αγνοήσουμε το γεγονός ότι τα τρέχοντα επίπεδα ανεργίας σε πολλά κράτη μέλη έχουν δημιουργήσει μια άνευ προηγουμένου κοινωνικοοικονομική κρίση, η οποία αναγκάζει τους υπηκόους της ΕΕ να αναζητούν εργασία εκτός των συνόρων της.

Η συντάκτρια προέβη σε πολλές τροποποιήσεις στις αιτιολογικές σκέψεις, ώστε να διασφαλίσει ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών απολαμβάνουν ίσα κοινωνικά δικαιώματα (αιτιολογική σκέψη 7), ότι ενθαρρύνεται η «κυκλοφορία εγκεφάλων» και αποφεύγεται η διαρροή επιστημονικού δυναμικού (αιτιολογική σκέψη 8α). Άλλες τροπολογίες αποσκοπούν στην αποσαφήνιση της αμοιβαιότητας και της νομικής βάσης των συμφωνιών υποδοχής για τους ερευνητές (αιτιολογική σκέψη 9α), μεταφέροντας τη διατύπωση των υφιστάμενων οδηγιών κατά τρόπο που να διασφαλίζεται η ενότητα των μελών της οικογενείας των ερευνητών (αιτιολογική σκέψη 11) και καθορίζοντας τις προϋποθέσεις για τη συμπερίληψη των διδακτορικών σπουδαστών ως ερευνητών (αιτιολογική σκέψη 12). Με μια σειρά συμπληρωματικών τροπολογιών αντιμετωπίζονται τα ακόλουθα ζητήματα: κατώτατα όρια μισθού (αιτιολογική σκέψη 12α)· το καθεστώς των εσωτερικών άμισθων αμοιβών (αιτιολογικές σκέψεις 19, 21, 22)· οι συμβάσεις απασχόλησης (αιτιολογική σκέψη 23)· η οικονομική κατάσταση του αιτούντος και τα συναφή τέλη για την επεξεργασία των αιτήσεων και τη χορήγηση αδειών (αιτιολογική σκέψη 25)· οι προϋποθέσεις παράτασης της περιόδου διαμονής σε ένα νέο κράτος μέλος (αιτιολογική σκέψη 31)· η πρόσβαση των σπουδαστών στην αγορά εργασίας (αιτιολογικές σκέψεις 33, 33α, 33β, 33γ)· οι προϋποθέσεις πρόσβασης των σπουδαστών/ερευνητών στην αγορά εργασίας (αιτιολογική σκέψη 34).

Η συντάκτρια της EMPL εστίασε κατά κύριο λόγο σε καίρια ζητήματα που περιλαμβάνονται στα άρθρα 3, 7, 12, 14, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28 και 31 (καθώς η προθεσμία για την υποβολή της παρούσας γνωμοδότησης ήταν πολύ πιεστική).

Στο άρθρο 3 δίδεται έμφαση στην αποσαφήνιση των ορισμών αναφορικά με τους «έμμισθους ασκούμενους», τους «εσωτερικούς άμισθους βοηθούς», την «αμοιβή», την «απασχόληση», τον «εργοδότη», τα «μέλη της οικογενείας», τους «τίτλους σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης», τους «άμισθους» ασκούμενους και την «οικογένεια υποδοχής».

Στο άρθρο 7 εισάγεται το σκεπτικό της αυστηρής σχέσης απασχόλησης μεταξύ του ερευνητή και του ακαδημαϊκού ιδρύματος, με στόχο την προστασία και των δύο μερών, υποστηρίζοντας διατάξεις που περιλαμβάνονται στις υφιστάμενες οδηγίες για τους ερευνητές και την μπλε κάρτα.

Στο άρθρο 12 αποσαφηνίζονται οι συγκεκριμένες προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορεί να χορηγηθεί θεώρηση διαμονής σε ένα κράτος μέλος σε άμισθους ή έμμισθους ασκούμενους υπηκόους τρίτων χωρών, αποδίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στη συμφωνία άσκησης ή στη σύμβαση απασχόλησης και στα προηγούμενα προσόντα ανώτερης εκπαίδευσης.

Στο άρθρο 14 δίδεται έμφαση στο ειδικό καθεστώς των εσωτερικών άμισθων βοηθών και στη σημασία μιας νομικά δεσμευτικής συμφωνίας με μια οικογένεια υποδοχής, προκειμένου να διασφαλίζονται οι συνθήκες εργασίας τους και η κοινωνική τους κάλυψη στην επικράτεια της ΕΕ, αποφεύγοντας την εκμετάλλευσή τους. Η συντάκτρια τονίζει την ανάγκη έκδοσης συγκεκριμένων κατευθυντήριων γραμμών και μιας ειδικής οδηγίας για τη ρύθμιση του κλάδου των εσωτερικών άμισθων βοηθών. Διαγράφει τη λέξη «μητρότητα» προς αποφυγή καταστάσεων κατάχρησης του κανονισμού και επεκτείνει την αρμοδιότητα της οικογένειας υποδοχής για την παροχή έκτακτης βοήθειας στους εσωτερικούς άμισθους βοηθούς.

Στο άρθρο 21 διασφαλίζονται τα δικαιώματα ίσης μεταχείρισης των ερευνητών υπηκόων τρίτων χωρών όσον αφορά κλάδους της κοινωνικής ασφάλισης.

Στο άρθρο 23 υπογραμμίζεται ότι οι μέγιστες επιτρεπόμενες ώρες εργασίας την εβδομάδα ή ημέρες ή μήνες ετησίως για τους εργαζόμενους σπουδαστές δεν πρέπει να είναι λιγότερες από 10 ώρες τη βδομάδα.

Στο άρθρο 24 η συντάκτρια υποστηρίζει την άποψη ότι ζητήματα όπως η παράταση του καθεστώτος διαμονής για ερευνητές και σπουδαστές σε άλλο κράτος μέλος πρέπει να είναι προαιρετικά και να παραμείνουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών. Ταυτόχρονα, πρέπει να υπάρχει ένα επαρκές επίπεδο εναρμόνισης όσον αφορά τον όγκο των εισδοχών-ποσοστώσεων.

Στο άρθρο 25 η συντάκτρια υποστηρίζει ότι οι παρεκκλίσεις που θεσπίζονται όσον αφορά το δικαίωμα επανένωσης οικογενειών δεν πρέπει να αντιβαίνουν στην ιδέα της διαρροής επιστημονικού δυναμικού στις τρίτες χώρες καταγωγής και θα πρέπει να συνάδουν πάντοτε με τις αξίες και τις αρχές που αναγνωρίζονται από τα κράτη μέλη.

Στα άρθρα 27 και 28 εισάγεται ουδέτερη ως προς το φύλο ορολογία σχετικά με τα δικαιώματα των ερευνητών και των σπουδαστών που καλύπτονται από ενωσιακά προγράμματα κινητικότητας και διαμονής σε δεύτερο κράτος μέλος.

Στο άρθρο 31 η συντάκτρια ενισχύει την ιδέα της ίσης μεταχείρισης όσον αφορά τα τέλη που θα πρέπει να καταβάλλουν οι αιτούντες για τις αιτήσεις τους· τα τέλη αυτά πρέπει να είναι ανάλογα της οικονομικής τους κατάστασης ή δυνατότητας, με ιδιαίτερη εστίαση στις άμισθες κατηγορίες, όπως οι άμισθοι ασκούμενοι και οι εσωτερικοί άμισθοι βοηθοί.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, ως αρμόδια επί της ουσίας επιτροπή, να συμπεριλάβει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(4) Οι ελλείψεις που επισημαίνονται στις εκθέσεις εφαρμογής των δύο οδηγιών αφορούν κυρίως τους όρους εισδοχής, τα δικαιώματα, τις διαδικαστικές εγγυήσεις, την πρόσβαση των φοιτητών στην αγορά εργασίας κατά τη διάρκεια των σπουδών, διατάξεις για την ενδοενωσιακή κινητικότητα, καθώς και την έλλειψη εναρμόνισης, καθώς παρέμενε προαιρετική για τα κράτη μέλη η κάλυψη ορισμένων ομάδων, όπως οι εθελοντές, οι μαθητές και οι άμισθοι ασκούμενοι. Μεταγενέστερες ευρύτερες διαβουλεύσεις εστιάστηκαν επίσης στην ανάγκη για βελτιωμένες δυνατότητες αναζήτησης απασχόλησης για ερευνητές και σπουδαστές και για καλύτερη προστασία των εσωτερικών αμισθων βοηθών (au pair) και των έμμισθων ασκούμενων, τομείς που δεν καλύπτονται από τις υφιστάμενες πράξεις.

Τροπολογία

(4) Οι ελλείψεις που επισημαίνονται στις εκθέσεις εφαρμογής των δύο οδηγιών **για τους υπηκόους τρίτων χωρών** αφορούν κυρίως τους όρους εισδοχής, τα δικαιώματα, τις διαδικαστικές εγγυήσεις, την πρόσβαση των φοιτητών στην αγορά εργασίας κατά τη διάρκεια των σπουδών, διατάξεις για την ενδοενωσιακή κινητικότητα, καθώς και την έλλειψη **ελάχιστου επιπέδου** εναρμόνισης, καθώς παρέμενε προαιρετική για τα κράτη μέλη η κάλυψη ορισμένων ομάδων, όπως οι εθελοντές, οι μαθητές και οι άμισθοι ασκούμενοι. Μεταγενέστερες ευρύτερες διαβουλεύσεις εστιάστηκαν επίσης στην ανάγκη για βελτιωμένες δυνατότητες αναζήτησης απασχόλησης για ερευνητές και σπουδαστές και για καλύτερη προστασία των εσωτερικών αμισθων βοηθών (au pair) και των έμμισθων ασκούμενων, τομείς που δεν καλύπτονται από τις υφιστάμενες πράξεις.

Τροπολογία 2

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(8α) Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να ευνοεί τη διαρροή επιστημονικού δυναμικού από αναδύμενες ή αναπτυσσόμενες χώρες· ως εκ τούτου, πρέπει να ληφθούν υποστηρικτικά μέτρα και να θεσπιστούν μηχανισμοί για τη στήριξη της επανένταξης των ερευνητών στις χώρες καταγωγής τους. Επιτρέποντας σε υπηκόους τρίτων χωρών να αποκτήσουν δεξιότητες και γνώσεις μέσω μιας περιόδου άσκησης στην Ένωση, η Επιτροπή πρέπει να ενθαρρύνει μια αμοιβαία την «κυκλοφορία εγκεφάλων» για την παροχή αμοιβαίων οφελών και όχι τη διαρροή επιστημονικού δυναμικού από τις τρίτες χώρες καταγωγής.

Αιτιολόγηση

Επιτρέποντας σε υπηκόους τρίτων χωρών να αποκτήσουν δεξιότητες και γνώσεις μέσω μιας περιόδου άσκησης στην Ευρώπη, η Επιτροπή ενθαρρύνει την «κυκλοφορία εγκεφάλων» για την παροχή αμοιβαίων οφελών και όχι τη διαρροή επιστημονικού δυναμικού από τις τρίτες χώρες καταγωγής.

Τροπολογία 3

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(9α) Η διαδικασία εισδοχής για τους ερευνητές θα πρέπει να βασίζεται καταρχήν σε μια αμοιβαία, νομικά δεσμευτική και έγκυρη συμφωνία υποδοχής μεταξύ του ερευνητή από την τρίτη χώρα και του ερευνητικού οργανισμού υποδοχής και να καθορίζεται,

όπου αρμόζει, από μια σχέση απασχόλησης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία κράτους μέλους ή/και να διέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία του εν λόγω κράτους μέλους. Ως εκ τούτου, πρέπει να απαιτείται εκτός από την άδεια διαμονής και άδεια εργασίας.

Τροπολογία 4

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(11) Για να καταστεί η Ένωση ελκυστικότερη για εθνικούς ερευνητές τρίτων χωρών, τα μέλη της οικογένειας των ερευνητών, όπως **ορίζονται** στην οδηγία 2003/86/EK του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, **σχετικά με** το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης, **θα πρέπει να γίνονται δεκτά με τους ερευνητές. Θα πρέπει να επωφελούνται από** διατάξεις της κινητικότητας εντός της Ένωσης **και επίσης να έχουν** πρόσβαση στην αγορά εργασίας

Τροπολογία

(11) Για να καταστεί η Ένωση ελκυστικότερη για εθνικούς ερευνητές τρίτων χωρών **με υψηλή εκπαίδευση και ειδίκευση, είναι ουσιώδους σημασίας η υποστήριξη της οικογενειακής ενότητας των μελών της οικογένειας των ερευνητών·** τα μέλη της οικογένειας των ερευνητών **θα πρέπει να απολαμβάνουν,** όπως **ορίζεται** στην οδηγία 2003/86/EK του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης **και** διατάξεις της κινητικότητας εντός της Ένωσης. **Η** πρόσβαση στην αγορά εργασίας **που παρέχεται στα μέλη της οικογένειας επιλέξιμων υπηκόων τρίτων χωρών δεν επηρεάζει την αρμοδιότητα των κρατών μελών να ρυθμίζει την εν λόγω πρόσβαση, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση των αγορών εργασίας τους. Ενθαρρύνονται τα κράτη μέλη να θεσπίζουν προϋποθέσεις και μέτρα ενσωμάτωσης, όπως εκμάθηση γλωσσών. Ωστόσο, το δικαίωμα επανένωσης της οικογένειας δεν θα πρέπει να παρέχεται ως επιπλέον κίνητρο που ενθαρρύνει τη διαρροή επιστημονικού δυναμικού από τις τρίτες χώρες καταγωγής.**

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση αντικατοπτρίζει τη διατύπωση της οδηγίας σχετικά με την μπλε κάρτα.

Τροπολογία 5

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(12) Κατά περίπτωση, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνονται να αντιμετωπίζουν τους υποψήφιους διδάκτορες ως ερευνητές.

Τροπολογία

(12) Θα πρέπει να διατηρηθούν οι παραδοσιακές οδοί εισδοχής, όπως η απασχόληση και η άσκηση, για τους διδακτορικούς σπουδαστές που διεξάγουν ερευνητικό έργο ως σπουδαστές· σε ειδικές περιπτώσεις, οι εν λόγω διδακτορικοί σπουδαστές θα πρέπει να αντιμετωπίζονται από τα κράτη μέλη ως ερευνητές. Επιπλέον, όπως χρειάζεται και κατά περίπτωση, τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να θεωρήσουν άλλα εκπαιδευτικά διπλώματα ή πρακτική πείρα ως επαρκή για συγκεκριμένους ερευνητικούς σκοπούς.

Τροπολογία 6

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(23) Οι άδειες θα πρέπει να αναφέρουν το καθεστώς του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας, καθώς και τα αντίστοιχα προγράμματα της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων κινητικότητας. Τα κράτη μέλη μπορούν να συμπεριλαμβάνουν πρόσθετες πληροφορίες σε έντυπη μορφή ή ηλεκτρονικά, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν ισοδυναμεί με πρόσθετους όρους.

Τροπολογία

(23) Οι άδειες θα πρέπει να αναφέρουν το νομικό καθεστώς και την οικογενειακή κατάσταση του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας, πιθανές συμβάσεις απασχόλησης, προσφορές άμισθης άσκησης, τη φύση των σπουδών και τυχόν εθελοντική εργασία που έχει συμφωνηθεί, καθώς και τα αντίστοιχα ερευνητικά ή άλλου είδους προγράμματα της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων κινητικότητας. Τα κράτη μέλη μπορούν να συμπεριλαμβάνουν πρόσθετες πληροφορίες σε έντυπη μορφή ή

ηλεκτρονικά, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν ισοδυναμεί με πρόσθετους όρους.

Αιτιολόγηση

Το νομικό καθεστώς και η οικογενειακή κατάσταση παραπέμπουν στην υπηκοότητα του προσώπου και στην οικογενειακή του/της θέση που συνδέεται άμεσα με το δικαίωμα επανένωσης της οικογένειας.

Τροπολογία 7

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(25) Τα κράτη μέλη μπορούν να χρεώνουν στους αιτούντες το κόστος της επεξεργασίας των αιτήσεων για άδειες. **Τα** τέλη πρέπει να είναι ανάλογα προς τον σκοπό της διαμονής.

Τροπολογία

(25) Τα κράτη μέλη μπορούν να χρεώνουν στους αιτούντες το κόστος της επεξεργασίας των αιτήσεων για άδειες. **Ωστόσο, προκειμένου να υπογραμμιστεί ο χαρακτήρας ευμενούς υποδοχής της παρούσας οδηγίας και ταυτόχρονα να αποφευχθεί οποιαδήποτε αποτρεπτική επίπτωση, τα** τέλη πρέπει να είναι ανάλογα προς τον σκοπό της διαμονής, **και πρέπει να είναι δυνατή η επιστροφή τους από την οντότητα ή την οικογένεια υποδοχής στην περίπτωση των άμισθων ασκούμενων και εσωτερικών άμισθων βοηθών.**

Τροπολογία 8

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(30) Οι εθνικές αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών που υποβάλλουν αίτηση εισδοχής στα κράτη μέλη δυνάμει της παρούσας οδηγίας για την απόφαση που λαμβάνεται σχετικά με την αίτηση. Αυτό θα πρέπει να

Τροπολογία

(30) Οι εθνικές αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών που υποβάλλουν αίτηση εισδοχής στα κράτη μέλη δυνάμει της παρούσας οδηγίας για την απόφαση που λαμβάνεται σχετικά με την αίτηση. Αυτό θα πρέπει να

το πράξουν γραπτώς το συντομότερο δυνατόν και, το αργότερο εντός **60** ημερών, ή, το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο εντός **30** ημερών στην περίπτωση ερευνητών και φοιτητών που καλύπτονται από προγράμματα της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων κινητικότητας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία της αίτησης.

Τροπολογία 9

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(31) **Η ενδοενοσιακή κινητικότητα των εθνικών ερευνητών, σπουδαστών και έμμισθων ασκούμενων, υπηκόων τρίτων χωρών πρέπει να διευκολυνθεί.** Για τους ερευνητές, η παρούσα οδηγία αναμένεται να βελτιώσει τους κανόνες σχετικά με **την περίοδο** για την οποία η χορηγηθείσα από το πρώτο κράτος μέλος άδεια θα **πρέπει** να καλύπτει τη διαμονή σε δεύτερο κράτος μέλος χωρίς να απαιτείται νέα σύμβαση υποδοχής. Πρέπει να σημειωθούν βελτιώσεις σε ό,τι αφορά την κατάσταση των σπουδαστών και τη νέα ομάδα των έμμισθων ασκούμενων, επιτρέποντάς τους να διαμείνουν σε δεύτερο κράτος μέλος για περιόδους από τρεις έως έξι μήνες, εφόσον πληρούν τους γενικούς όρους που προβλέπει η παρούσα οδηγία. Για εθνικούς ασκούμενους τρίτων χωρών που έρχονται στην Ένωση ως ενδοεπιχειρησιακά μετατιθέμενοι, πρέπει να εφαρμόζονται ειδικές ενδοενοσιακές διατάξεις κινητικότητας που έχουν εκπονηθεί σε συνάρτηση με τη φύση της μετάθεσής τους, σύμφωνα με την [οδηγία 2013/xx/EE για τις ενδοεπιχειρησιακές μεταθέσεις].

το πράξουν γραπτώς το συντομότερο δυνατόν και, το αργότερο εντός **90** ημερών, ή, το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο εντός **45** ημερών στην περίπτωση ερευνητών και φοιτητών που καλύπτονται από προγράμματα της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων κινητικότητας, αρχής γενομένης από την ημερομηνία της αίτησης.

Τροπολογία

(31) Για τους ερευνητές, η παρούσα οδηγία αναμένεται να βελτιώσει τους κανόνες σχετικά με **τη δυνατότητα παράτασης της ρητώς καθορισμένης περιόδου** για την οποία η χορηγηθείσα από το πρώτο κράτος μέλος άδεια θα **μπορούσε** να καλύπτει τη διαμονή σε δεύτερο κράτος μέλος χωρίς να απαιτείται νέα σύμβαση υποδοχής· **αυτό θα απαιτούσε, ωστόσο, τη συγκατάθεση του νέου κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι η εν λόγω παράταση συμπεριλαμβανόταν στην αρχική σύμβαση απασχόλησης στο πλαίσιο των συγκεκριμένων αναγκών του ερευνητικού προγράμματος.** Πρέπει να σημειωθούν βελτιώσεις σε ό,τι αφορά την κατάσταση των σπουδαστών και τη νέα ομάδα των έμμισθων ασκούμενων, επιτρέποντάς τους να διαμείνουν σε δεύτερο κράτος μέλος για **σαφώς καθορισμένες περιόδους από τρεις έως έξι μήνες, εφόσον πληρούν τους γενικούς όρους που προβλέπει η παρούσα οδηγία και έχουν θεσπιστεί επαρκή μέτρα προς αποφυγή πιθανών κινδύνων καταχρήσεων.** Για εθνικούς ασκούμενους τρίτων χωρών που έρχονται στην Ένωση ως ενδοεπιχειρησιακά μετατιθέμενοι, πρέπει να εφαρμόζονται ειδικές ενδοενοσιακές διατάξεις κινητικότητας που έχουν εκπονηθεί σε συνάρτηση με τη

φύση της μετάθεσής τους, σύμφωνα με την [οδηγία 2013/xx/ΕΕ για τις ενδοεπιχειρησιακές μεταθέσεις].

Τροπολογία 10

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 33 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(33β) Δεν θα πρέπει να αποκλείεται η δυνατότητα απασχόλησης άνω των 10 ωρών την εβδομάδα, σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στο δίκαιο κάθε κράτους μέλους σε ανέργους με τα ίδια προσόντα.

Τροπολογία 11

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(34) Στο πλαίσιο της προσπάθειας να εξασφαλιστεί ικανοποιητικά ειδικευμένο εργατικό δυναμικό για το μέλλον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιτρέπουν στους σπουδαστές που αποφοιτούν στην Ένωση να παραμείνουν στην επικράτειά τους, εφόσον προτίθενται να αναζητήσουν ευκαιρίες απασχόλησης ή να ιδρύσουν επιχείρηση, για **12** μήνες μετά την ημερομηνία λήξης της αρχικής άδειας. Θα πρέπει επίσης να προσφέρουν την εν λόγω δυνατότητα παραμονής στους ερευνητές μετά την ολοκλήρωση του ερευνητικού τους έργου, **όπως ορίζεται στη** σχετική σύμβαση υποδοχής. Τούτο δεν θα πρέπει να συνεπάγεται αυτομάτως δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας ή ίδρυσης επιχείρησης. **Ενδέχεται να τους ζητηθεί να προσκομίσουν αποδεικτικά**

(34) **Προκειμένου να ενισχυθεί η ελκυστικότητα των κρατών μελών ως προορισμών για σπουδές, και στο** πλαίσιο της προσπάθειας να εξασφαλιστεί ικανοποιητικά ειδικευμένο εργατικό δυναμικό για το μέλλον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να **έχουν διακριτική ευχέρεια να** επιτρέπουν στους σπουδαστές που αποφοιτούν στην Ένωση να παραμείνουν στην επικράτειά τους, εφόσον προτίθενται να αναζητήσουν ευκαιρίες απασχόλησης ή να ιδρύσουν επιχείρηση, για **έξι μήνες κατ' ελάχιστο και κατά μέγιστο για δώδεκα** μήνες μετά την ημερομηνία λήξης της αρχικής άδειας. Θα πρέπει επίσης **να είναι ελεύθερα** να προσφέρουν την εν λόγω δυνατότητα παραμονής στους ερευνητές μετά την ολοκλήρωση του ερευνητικού τους έργου, **ανάλογα με τη** σχετική

στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 24.

σύμβαση υποδοχής, **τη σύμβαση απασχόλησης και τις συνθήκες της αγοράς εργασίας των επιμέρους κρατών μελών.** Τούτο δεν θα πρέπει να συνεπάγεται αυτομάτως δικαίωμα πρόσβασης στην αγορά εργασίας ή ίδρυσης επιχείρησης, **αλλά απόφαση των κρατών μελών να δεχθούν υπό ορισμένους όρους, καθώς και αίτηση προσκόμισης αποδεικτικών στοιχείων** σύμφωνα με το άρθρο 24.

Τροπολογία 12

Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(36) Για να καταστεί η Ένωση πιο ελκυστική για εθνικούς ερευνητές τρίτων χωρών, σπουδαστές, μαθητές, ασκούμενους, εθελοντές και εσωτερικούς αμίσθους βοηθούς (au pair), είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται η δίκαιη μεταχείρισή τους σύμφωνα με το άρθρο 79 της Συνθήκης. **Οι ομάδες αυτές έχουν δικαίωμα στην ίση μεταχείριση με τους υπηκόους του κράτους μέλους υποδοχής δυνάμει της οδηγίας 2011/98/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους από τρίτες χώρες που διαμένουν νομίμως σε κράτος μέλος.** Για ερευνητές υπηκόους τρίτων χωρών θα πρέπει να διατηρηθούν ευνοϊκότερα δικαιώματα όσον αφορά την ίση μεταχείριση με τους υπηκόους του κράτους μέλους υποδοχής στους κλάδους της κοινωνικής ασφάλισης, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για

Τροπολογία

(36) Για να καταστεί η Ένωση πιο ελκυστική για εθνικούς ερευνητές τρίτων χωρών, σπουδαστές, μαθητές, **έμμισθους ή άμισθους** ασκούμενους, εθελοντές και εσωτερικούς αμίσθους βοηθούς (au pair), είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται η δίκαιη μεταχείρισή τους σύμφωνα με το άρθρο 79 της Συνθήκης. **Οι σπουδαστές πρέπει να εξακολουθούν να καλύπτονται από την οδηγία 2011/98/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους από τρίτες χώρες που διαμένουν νομίμως σε κράτος μέλος με τις ενδεχόμενες εξαιρέσεις που ισχύουν βάσει εκείνης της οδηγίας.** Για ερευνητές υπηκόους τρίτων χωρών **σε απασχόληση** θα πρέπει να διατηρηθούν ευνοϊκότερα δικαιώματα όσον αφορά την ίση μεταχείριση με τους υπηκόους του κράτους μέλους υποδοχής στους κλάδους της κοινωνικής ασφάλισης, όπως προβλέπεται

τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, εκτός από τα δικαιώματα που παρέχονται δυνάμει της οδηγίας 2011/98/ΕΕ. Επί του παρόντος, η τελευταία προβλέπει για τα κράτη μέλη τη δυνατότητα να περιορίζουν την ίση μεταχείριση όσον αφορά τους κλάδους της κοινωνικής ασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων των οικογενειακών παροχών· η δυνατότητα αυτή περιορισμού της ίσης μεταχείρισης θα μπορούσε να επηρεάσει τους ερευνητές. Επιπλέον, ανεξάρτητα από το αν η Ένωση ή η εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους υποδοχής παρέχει πρόσβαση στην αγορά εργασίας σε υπηκόους τρίτης χώρας που είναι μαθητές, εθελοντές, άμισθοι ασκούμενοι και εσωτερικοί άμισθοι βοηθοί (au pair), οι ομάδες αυτές θα πρέπει να απολαύουν δικαιωμάτων ισότιμης μεταχείρισης με τους υπηκόους του κράτους μέλους υποδοχής όσον αφορά την πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την προμήθεια αγαθών και υπηρεσιών που τίθενται στη διάθεση του κοινού.

στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, εκτός από τα δικαιώματα που παρέχονται δυνάμει της οδηγίας 2011/98/ΕΕ. Επί του παρόντος, η τελευταία προβλέπει για τα κράτη μέλη τη δυνατότητα να περιορίζουν την ίση μεταχείριση όσον αφορά τους κλάδους της κοινωνικής ασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων των οικογενειακών παροχών· η δυνατότητα αυτή περιορισμού της ίσης μεταχείρισης θα μπορούσε να επηρεάσει τους ερευνητές. **Ίση μεταχείριση βάσει της οδηγίας 2011/98/ΕΕ πρέπει επίσης να ισχύει για άλλες κατηγορίες υπηκόων τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας μόνο εάν θεωρούνται από το κράτος μέλος ότι είναι εργαζόμενοι σε απασχόληση.** Επιπλέον, ανεξάρτητα από το αν η Ένωση ή η εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους υποδοχής παρέχει πρόσβαση στην αγορά εργασίας σε υπηκόους τρίτης χώρας που είναι μαθητές, εθελοντές, **έμμισθοι και** άμισθοι ασκούμενοι και εσωτερικοί άμισθοι βοηθοί (au pair), οι ομάδες αυτές θα πρέπει να απολαύουν δικαιωμάτων ισότιμης μεταχείρισης με τους υπηκόους του κράτους μέλους υποδοχής όσον αφορά την πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την προμήθεια αγαθών και υπηρεσιών που τίθενται στη διάθεση του κοινού.

Τροπολογία 13

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(στ) «έμμισθος ασκούμενος», ο υπήκοος τρίτης χώρας που έχει γίνει δεκτός στο έδαφος κράτους μέλους για περίοδο πρακτικής άσκησης για την οποία λαμβάνει αμοιβή σύμφωνα με την εθνική

Τροπολογία

(στ) «έμμισθος ασκούμενος», ο υπήκοος τρίτης χώρας που **κατέχει προηγούμενη σχετική εκπαίδευση ή προσόντα, είναι ασκούμενος εργαζόμενος για λόγους εξέλιξης της σταδιοδρομίας, ή στο**

νομοθεσία του οικείου κράτους μέλους·

πλαίσιο της εκπαίδευσής του/της, εργάζεται στο πλαίσιο σύμβασης απασχόλησης και έχει γίνει δεκτός στο έδαφος κράτους μέλους για περίοδο πρακτικής άσκησης για την οποία λαμβάνει αμοιβή σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του οικείου κράτους μέλους και/ή την ισχύουσα συλλογική σύμβαση·

Τροπολογία 14

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – στοιχείο θ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(θ) «εσωτερικός άμισθος βοηθός (au pair)», ο υπήκοος τρίτης χώρας που φιλοξενείται προσωρινά από οικογένεια στο έδαφος κράτους μέλους **σε αντάλλαγμα για ελαφριές οικιακές εργασίες και φροντίδα παιδιών, με σκοπό να βελτιώσει τις γλωσσικές δεξιότητες και τις γνώσεις για τη χώρα υποδοχής·**

Τροπολογία

(θ) «εσωτερικός άμισθος βοηθός (au pair)», ο **ενήλικος ηλικίας 18 έως 30**, υπήκοος τρίτης χώρας, που φιλοξενείται προσωρινά από οικογένεια **υποδοχής** στο έδαφος κράτους μέλους, **για καθορισμένη χρονική περίοδο κατά την οποία βελτιώνει τις γλωσσικές του δεξιότητες και τις πολιτιστικές γνώσεις του** για τη χώρα υποδοχής, **σε αντάλλαγμα για ελαφρές οικιακές εργασίες και/ή τη φροντίδα παιδιών·**

Τροπολογία 15

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – στοιχείο ιγ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ιγ) «αμοιβή», **η πληρωμή, ανεξαρτήτως της μορφής που παίρνει, η οποία λαμβάνεται για** τις παρασχεθείσες υπηρεσίες και θεωρείται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή την καθιερωμένη πρακτική ως συστατικό στοιχείο της σχέσης απασχόλησης·

Τροπολογία

(ιγ) «αμοιβή», **το ημερομίσθιο ή ο μισθός και οποιοδήποτε άλλο αντίτιμο, μετρητοίς ή σε είδος, που λαμβάνει ένας εργαζόμενος απευθείας για την απασχόλησή του από τον εργοδότη του και το οποίο είναι ισοδύναμο με** τις παρασχεθείσες υπηρεσίες και θεωρείται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία **και/ή ισχύουσα συλλογική σύμβαση** ή την καθιερωμένη πρακτική ως συστατικό

Τροπολογία 16

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – στοιχείο ιδ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ιδ) «απασχόληση», η άσκηση δραστηριοτήτων που καλύπτουν **οποιαδήποτε** μορφή εργασίας, ρυθμιζόμενη σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή την καθιερωμένη πρακτική, για λογαριασμό και υπό τη διεύθυνση και την εποπτεία εργοδότη·

Τροπολογία

(ιδ) «απασχόληση», η άσκηση δραστηριοτήτων που καλύπτουν **μια** μορφή εργασίας, ρυθμιζόμενη σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία **ή ισχύουσα συλλογική σύμβαση** ή την καθιερωμένη πρακτική, για λογαριασμό και υπό τη διεύθυνση και την εποπτεία εργοδότη· **δηλώνει νόμιμη σύμβαση μεταξύ δύο μερών, του εργοδότη και του εργαζόμενου, μέσω της οποίας δημιουργούνται αμοιβαία δικαιώματα και υποχρεώσεις μεταξύ του εργαζόμενου και του εργοδότη·**

Τροπολογία 17

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – στοιχείο ιδ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ιδα) «εργοδότης», οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο για το οποίο ή υπό την καθοδήγηση ή/και εποπτεία του οποίου παρέχεται απασχόληση·

Τροπολογία

Τροπολογία 18

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 3 – στοιχείο ιδ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(ιδβ) «μέλη της οικογένειας», οι υπήκοοι τρίτων χωρών όπως ορίζονται στο άρθρο 4 της οδηγίας 2003/86/ΕΚ·

Τροπολογία

Τροπολογία 19

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 4 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την ευχέρεια των κρατών μελών να θεσπίζουν ή να διατηρούν διατάξεις που είναι ευνοϊκότερες για τα πρόσωπα στα οποία αυτή εφαρμόζεται **όσον αφορά τα άρθρα 21, 22, 23, 24, 25 και 29, ιδίως στο πλαίσιο των εταιρικών σχέσεων κινητικότητας**.

Τροπολογία

2. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την ευχέρεια των κρατών μελών να θεσπίζουν ή να διατηρούν διατάξεις που είναι ευνοϊκότερες για τα πρόσωπα στα οποία αυτή εφαρμόζεται

Τροπολογία 20

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 6 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) έχει ασφάλιση ασθενοείας για **κάθε κίνδυνο κατά του οποίου** έχουν συνήθως κάλυψη οι υπήκοοι του συγκεκριμένου κράτους μέλους,

Τροπολογία

(γ) έχει ασφάλιση ασθενοείας για **τους κινδύνους κατά των οποίων** έχουν συνήθως κάλυψη οι υπήκοοι του συγκεκριμένου κράτους μέλους,

Τροπολογία 21

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 6 – στοιχείο **στ α** (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(στα) παρέχει τη διεύθυνσή του στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους·

Αιτιολόγηση

Αντικατοπτρίζει τη διατύπωση άλλων οδηγιών σχετικά με τους υπηκόους τρίτων χωρών.

Τροπολογία 22

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) να υποβάλλει σύμβαση υποδοχής υπογεγραμμένη με ερευνητικό οργανισμό σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 και το άρθρο 9 παράγραφος 2·

Τροπολογία

(α) να υποβάλλει **έγκυρη** σύμβαση υποδοχής, **συμπεριλαμβανομένης έγκυρης σύμβασης εργασίας ή δεσμευτικής προσφοράς εργασίας ή πιστοποιητικού υποτροφίας ως ερευνητής, προβλεπόμενη από την εθνική νομοθεσία και** υπογεγραμμένη με ερευνητικό οργανισμό σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 και το άρθρο 9 παράγραφος 2·

Τροπολογία 23

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Τα κράτη μέλη **μπορούν να** δέχονται, σύμφωνα με τις εθνικές τους νομοθεσίες, αίτηση που υποβάλλεται εφόσον ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας βρίσκεται ήδη στο έδαφός τους.

Τροπολογία

5. Τα κράτη μέλη δέχονται **και εξετάζουν**, σύμφωνα με τις εθνικές τους νομοθεσίες, αίτηση που υποβάλλεται εφόσον ο ενδιαφερόμενος υπήκοος τρίτης χώρας βρίσκεται ήδη στο έδαφός τους.

Τροπολογία 24

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

6. **Τα κράτη μέλη καθορίζουν εάν οι** αιτήσεις για άδεια διαμονής υποβάλλονται από **τον ερευνητή ή από τον ενδιαφερόμενο ερευνητικό οργανισμό.**

Τροπολογία

6. **Οι** αιτήσεις για άδεια διαμονής υποβάλλονται από **τον ενδιαφερόμενο ερευνητικό οργανισμό και/ή τον επίδοξο ερευνητή, σε πλήρη συνεργασία και συμφωνία.**

Τροπολογία 25

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 7 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

6α. Όταν υπάρχει συνάφεια και πληρούνται οι διατάξεις επανένωσης της οικογενείας, ο εθνικός ερευνητής τρίτης χώρας πραγματοποιεί σχετική δήλωση και υποβάλλει νόμιμα έγγραφα για τα μέλη της οικογενείας του παράλληλα με την αίτηση για τη χορήγηση άδειας.

Αιτιολόγηση

Διατύπωση παρόμοια με τις οδηγίες για τους ερευνητές, την μπλε κάρτα, την επανένωση της οικογενείας και τις κυρώσεις κατά εργοδοτών για παράνομη διαμονή υπηκόων τρίτων χωρών.

Τροπολογία 26

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(ε) πληροφορίες για τη νομική σχέση μεταξύ του ερευνητικού οργανισμού και του ερευνητή·

(ε) πληροφορίες **και λεπτομερή ρύθμιση** για τη νομική **και/ή εργασιακή** σχέση μεταξύ του ερευνητικού οργανισμού και του ερευνητή·

Τροπολογία 27

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ειδικές προϋποθέσεις για τους ασκούμενους

Ειδικές προϋποθέσεις για τους **άμισθους και έμμισθους** ασκούμενους

Τροπολογία 28

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) έχει υπογράψει σύμβαση πρακτικής άσκησης, εγκεκριμένη ενδεχομένως από την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία και τις διοικητικές του πρακτικές, για θέση ασκουμένου σε δημόσια ή ιδιωτική επιχείρηση ή οργανισμό επαγγελματικής κατάρτισης, εγκεκριμένο από το κράτος μέλος σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία ή τις διοικητικές του πρακτικές.

Τροπολογία

(α) **στο πλαίσιο της εκπαίδευσής του/της, προσκομίζει αποδεικτικά στοιχεία ότι έχει υπογράψει σύμβαση πρακτικής άσκησης ή σύμβαση απασχόλησης**, εγκεκριμένη ενδεχομένως από την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία και τις διοικητικές του πρακτικές, για θέση ασκουμένου σε δημόσια ή ιδιωτική επιχείρηση ή οργανισμό επαγγελματικής κατάρτισης, εγκεκριμένο από το κράτος μέλος σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία ή τις διοικητικές του πρακτικές.

Τροπολογία 29

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(β) αποδεικνύει, εφόσον το απαιτεί το κράτος μέλος, την ύπαρξη προηγούμενης σχετικής εκπαίδευσης ή προσόντων ή **επαγγελματικής πείρας** ώστε να υπάρξει όφελος από την εργασιακή πείρα.

Τροπολογία

(β) αποδεικνύει, εφόσον το απαιτεί το κράτος μέλος, την ύπαρξη προηγούμενης **ανώτερης** εκπαίδευσης, προσόντων ή **επαγγελματικών προσόντων** ώστε να υπάρξει όφελος από την εργασιακή πείρα **και/ή ότι η περίοδος πρακτικής άσκησης αποτελεί μέρος της εκπαίδευσής του/της σε εκπαιδευτικό ίδρυμα στη χώρα προέλευσής του.**

Τροπολογία 30

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η σύμβαση που αναφέρεται στο στοιχείο

Τροπολογία

Η σύμβαση που αναφέρεται στο στοιχείο

α) περιγράφει το πρόγραμμα πρακτικής άσκησης, προσδιορίζει τη διάρκειά της, τις προϋποθέσεις εποπτείας του ασκούμενου κατά την εκτέλεση του εν λόγω προγράμματος, τις ώρες εργασίας του, τη νομική σχέση με την οντότητα υποδοχής και, εάν ο ασκούμενος αμείβεται, τις αμοιβές που χορηγούνται σε αυτόν.

α) περιγράφει το πρόγραμμα πρακτικής άσκησης, προσδιορίζει τη διάρκειά της, τις προϋποθέσεις εποπτείας του ασκούμενου κατά την εκτέλεση του εν λόγω προγράμματος, τις ώρες εργασίας του, τη νομική σχέση με την οντότητα υποδοχής και, εάν ο ασκούμενος αμείβεται, τις αμοιβές που χορηγούνται σε αυτόν **και τη σύμβαση εργασίας.**

Τροπολογία 31

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 12 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν από την οντότητα υποδοχής να **δηλώσει** ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί θέση εργασίας.

Τροπολογία

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να **λάβουν υπόψη την πραγματική ανάγκη για εργατικό δυναμικό ή το κατά πόσον υπάρχουν αρκετές θέσεις κατάρτισης για υπηκόους της χώρας υποδοχής και να απαιτήσουν από την οντότητα υποδοχής να εξασφαλίσει** ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί θέση εργασίας, **έτσι ώστε να αποφεύγεται η εκμετάλλευση ή το κοινωνικό ντάμπινγκ.**

Τροπολογία 32

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ένα κράτος μέλος μπορεί να εξετάσει κατά πόσον η εθελοντική εργασία είναι γνήσια ή κατά πόσον έχει αρνητικές επιπτώσεις στις αγορές εργασίας.

Τροπολογία 33

Πρόταση οδηγίας

PE516.703v02-00

22/32

AD\1003862EL.doc

Άρθρο 14 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(α) να είναι τουλάχιστον **17** ετών αλλά **όχι** άνω των 30 **ή, μόνο σε ατομικά αιτιολογημένες περιπτώσεις, να είναι άνω των 30 ετών**.

Τροπολογία

(α) να είναι τουλάχιστον **18** ετών αλλά **σε καμιά περίπτωση** άνω των 30, **ενώ δεν μπορεί να είναι συγγενή της οικογένειας υποδοχής**.

Τροπολογία 34

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 14 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) να προσκομίσει συμφωνία μεταξύ του εσωτερικού άμισθου βοηθού (au pair) και της οικογένειας υποδοχής στην οποία καθορίζονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις του, συμπεριλαμβανομένων λεπτομερών ρυθμίσεων για τα χρήματα που προβλέπεται να λάβει για τα καθημερινά έξοδα **και** κατάλληλων ρυθμίσεων που του επιτρέπουν να παρακολουθεί μαθήματα και να συμμετέχει στα καθημερινά οικογενειακά καθήκοντα.

Τροπολογία

(γ) να προσκομίσει **νομικά δεσμευτική σύμβαση απασχόλησης η οποία ορίζει τα δικαιώματα και τις συμβατικές υποχρεώσεις του εσωτερικού άμισθου βοηθού και της οικογένειας υποδοχής, βάσει της οποίας ο εσωτερικός άμισθος βοηθός λαμβάνει σίτιση και κατάλυμα σε αντάλλαγμα υπηρεσιών όπως ελαφριές οικιακές εργασίες και φροντίδα παιδιών για την οικογένεια υποδοχής και** συμφωνία μεταξύ του εσωτερικού άμισθου βοηθού (au pair) και της οικογένειας υποδοχής στην οποία καθορίζονται **με σαφήνεια** τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις του, συμπεριλαμβανομένων λεπτομερών ρυθμίσεων για τα χρήματα που προβλέπεται να λάβει **ως επίδομα** για τα καθημερινά έξοδα, κατάλληλων ρυθμίσεων που του επιτρέπουν **ή του επιβάλλουν** να παρακολουθεί μαθήματα, **συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης τουλάχιστον μίας ολόκληρης ελεύθερης ημέρας την εβδομάδα** και να συμμετέχει στα καθημερινά οικογενειακά καθήκοντα, **επισημαίνοντας τον μέγιστο αριθμό ωρών οι οποίες μπορούν να αφιερώνονται την ημέρα στη συμμετοχή στα εν λόγω καθήκοντα.**

Τροπολογία 35

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 14 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Ένα κράτος μέλος μπορεί να λάβει υπόψη του λοιπά ζητήματα κατά τη λήψη απόφασης σχετικά με το κατά πόσον η οικογένεια υποδοχής μπορεί να παράσχει ένα καλό σπίτι για τον εσωτερικό άμισθο βοηθό (au pair) κατά τη διάρκεια της διαμονής του.

Τροπολογία 36

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 18 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη **απορρίπτουν** αίτηση στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Τα κράτη μέλη **μπορούν να απορρίψουν** αίτηση στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Τροπολογία 37

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 18 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γ) όταν η οντότητα υποδοχής ή το εκπαιδευτικό ίδρυμα **δημιουργήθηκε** με αποκλειστικό σκοπό την διευκόλυνση της εισόδου·

(γ) όταν η οντότητα υποδοχής ή το εκπαιδευτικό ίδρυμα **ενεργεί** με αποκλειστικό σκοπό την διευκόλυνση της εισόδου·

Τροπολογία 38

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 18 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γα) όταν υπάρχουν άλλοι σοβαροί λόγοι που δημιουργούν υποψίες ότι η οντότητα υποδοχής ή το εκπαιδευτικό ίδρυμα ενεργεί με δόλο·

Τροπολογία 39

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη **ανακαλούν** άδεια στις ακόλουθες περιπτώσεις :

Τα κράτη μέλη **μπορούν να ανακαλέσουν** άδεια στις ακόλουθες περιπτώσεις :

Τροπολογία 40

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(γ) εφόσον η οντότητα υποδοχής **δημιουργήθηκε** με αποκλειστικό σκοπό τη διευκόλυνση της εισόδου·

(γ) εφόσον η οντότητα υποδοχής **ενεργεί** με αποκλειστικό σκοπό τη διευκόλυνση της εισόδου·

Τροπολογία 41

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(δ) όταν η οντότητα υποδοχής δεν πληροί τις οριζόμενες στην εθνική νομοθεσία νομικές υποχρεώσεις που αφορούν την κοινωνική ασφάλιση και/ή την φορολογία ή έχει κηρυχθεί σε πτώχευση ή είναι

(δ) όταν η οντότητα υποδοχής δεν πληροί τις οριζόμενες στην εθνική νομοθεσία νομικές υποχρεώσεις που αφορούν την κοινωνική ασφάλιση και/ή την φορολογία ή έχει κηρυχθεί σε πτώχευση ή είναι

αφερέγγυα κατ' άλλο τρόπο·

αφερέγγυα κατ' άλλο τρόπο. **Όποτε κάτι τέτοιο συμβαίνει κατά τη διάρκεια των σπουδών, θα πρέπει να δίνεται στον σπουδαστή εύλογο χρονικό διάστημα προκειμένου να βρει ισοδύναμο μάθημα ώστε να μπορέσει να ολοκληρώσει τις σπουδές του·**

Τροπολογία 42

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(στ) για τους σπουδαστές, όταν δεν τηρούνται οι προθεσμίες που επιβάλλονται για την πρόσβαση σε οικονομική δραστηριότητα δυνάμει του άρθρου 23, ή εάν ο αντίστοιχος σπουδαστής δεν σημειώνει ικανοποιητική πρόοδο στις σχετικές σπουδές σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή διοικητική πρακτική.

Τροπολογία

(στ) για τους σπουδαστές, όταν δεν τηρούνται οι προθεσμίες που επιβάλλονται για την πρόσβαση σε οικονομική δραστηριότητα δυνάμει του άρθρου 23, ή εάν ο αντίστοιχος σπουδαστής δεν σημειώνει ικανοποιητική πρόοδο στις σχετικές σπουδές σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή διοικητική πρακτική **και δεν υπάρχει σοβαρός ελαφρυντικός παράγοντας που να εξηγεί την εν λόγω κατάσταση.**

Τροπολογία 43

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 20 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(γ) για τους σπουδαστές, όταν δεν τηρούνται οι προθεσμίες που επιβάλλονται για την πρόσβαση σε οικονομική δραστηριότητα δυνάμει του άρθρου 23, ή εάν ο αντίστοιχος σπουδαστής δεν σημειώνει ικανοποιητική πρόοδο στις σχετικές σπουδές σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή διοικητική πρακτική·

Τροπολογία

(γ) για τους σπουδαστές, όταν δεν τηρούνται οι προθεσμίες που επιβάλλονται για την πρόσβαση σε οικονομική δραστηριότητα δυνάμει του άρθρου 23, ή εάν ο αντίστοιχος σπουδαστής δεν σημειώνει ικανοποιητική πρόοδο στις σχετικές σπουδές σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή διοικητική πρακτική **και δεν υπάρχει σοβαρός ελαφρυντικός παράγοντας που να εξηγεί την εν λόγω**

κατάσταση.

Τροπολογία 44

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 21 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2011/98/ΕΕ, οι ερευνητές υπήκοοι τρίτων χωρών έχουν δικαίωμα ίσης μεταχείρισης με τους υπηκόους του κράτους μέλους υποδοχής όσον αφορά τους κλάδους της κοινωνικής ασφάλισης, συμπεριλαμβανομένων των οικογενειακών παροχών, όπως ορίζεται στον κανονισμό αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.

Τροπολογία

1.Εθνικοί ερευνητές τρίτων χωρών, σπουδαστές, μαθητές, ασκούμενοι, εθελοντές και εσωτερικοί άμισθοι βοηθοί (au pair), έχουν δικαίωμα στην ίση μεταχείριση με τους υπηκόους του κράτους μέλους υποδοχής δυνάμει της οδηγίας 2011/98/ΕΕ μόνο εφόσον θεωρούνται εργαζόμενοι σε απασχόληση από το εν λόγω κράτος μέλος.

Τροπολογία 45

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 23 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τον ανώτατο εβδομαδιαίο αριθμό ωρών ή ετήσιο αριθμό ημερών ή μηνών κατά τις οποίες επιτρέπεται η δραστηριότητα αυτή και οι οποίες δεν υπερβαίνουν τις **20 ώρες την εβδομάδα ή το αντίστοιχό τους σε ημέρες ή μήνες κατ' έτος.**

Τροπολογία

3. Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τον ανώτατο εβδομαδιαίο αριθμό ωρών ή ετήσιο αριθμό ημερών ή μηνών κατά τις οποίες επιτρέπεται η δραστηριότητα αυτή και οι οποίες δεν υπερβαίνουν τις **10 ώρες την εβδομάδα ή το αντίστοιχό τους σε ημέρες ή μήνες κατ' έτος.**

Τροπολογία 46

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 24

Μετά την ολοκλήρωση έρευνας ή σπουδών σε κράτος μέλος, παρέχεται στους υπηκόους τρίτων χωρών το δικαίωμα να παραμείνουν **στο έδαφος του κράτους μέλους** για περίοδο 12 μηνών για να αναζητήσουν απασχόληση ή να ιδρύσουν επιχείρηση, εφόσον εξακολουθούν να πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στα στοιχεία α) και γ) έως στ) του άρθρου 6. Εντός περιόδου μεγαλύτερης των 3 μηνών και μικρότερης των 6 μηνών ενδέχεται να ζητηθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι εξακολουθούν να αναζητούν απασχόληση ή ότι βρίσκονται στη διαδικασία δημιουργίας επιχείρησης. Μετά την παρέλευση περιόδου 6 μηνών ενδέχεται να ζητηθεί επιπλέον από τους υπηκόους τρίτων χωρών να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι έχουν πραγματικές πιθανότητες να προσληφθούν ή να ιδρύσουν επιχείρηση.

Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ότι μετά την ολοκλήρωση έρευνας **και/ή** σπουδών σε κράτος μέλος, παρέχεται στους υπηκόους τρίτων χωρών το δικαίωμα να παραμείνουν για περίοδο **διαρκείας από 6 έως 12** μηνών για να αναζητήσουν απασχόληση ή να ιδρύσουν επιχείρηση, εφόσον εξακολουθούν να πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στα στοιχεία α) και γ) έως στ) του άρθρου 6 **και εάν είναι σε θέση να συντηρήσουν τον εαυτό τους και, όπου αρμόζει, την οικογένειά τους**. Εντός περιόδου μεγαλύτερης των 3 μηνών και μικρότερης των 6 μηνών ενδέχεται να ζητηθεί από τους υπηκόους τρίτων χωρών να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι εξακολουθούν να αναζητούν απασχόληση ή ότι βρίσκονται στη διαδικασία δημιουργίας επιχείρησης. Μετά την παρέλευση περιόδου 6 μηνών ενδέχεται να ζητηθεί επιπλέον από τους υπηκόους τρίτων χωρών να παράσχουν αποδεικτικά στοιχεία ότι έχουν πραγματικές πιθανότητες να προσληφθούν ή να ιδρύσουν επιχείρηση.

Τροπολογία 47

Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 24 – παράγραφος 1 α (νέα)

Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν από την επιχείρηση που ιδρύθηκε από υπήκοο τρίτης χώρας να πληροί ορισμένες προϋποθέσεις προκειμένου να εξακριβωθεί ότι πρόκειται για γνήσια επιχείρηση.

Τροπολογία 48

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 26 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Δικαίωμα κινητικότητας μεταξύ κρατών μελών για ερευνητές, σπουδαστές **και** έμμισθους ασκούμενους

Τροπολογία

Δικαίωμα κινητικότητας μεταξύ κρατών μελών για ερευνητές, σπουδαστές, έμμισθους **και άμισθους** ασκούμενους

Τροπολογία 49

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 26 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Για περιόδους μεγαλύτερες των τριών μηνών, οι οποίες όμως δεν υπερβαίνουν τους έξι μήνες, υπήκοος τρίτης χώρας που έχει γίνει δεκτός ως σπουδαστής ή ως έμμισθος ασκούμενος δυνάμει της παρούσας οδηγίας **πρέπει** να έχει τη δυνατότητα να πραγματοποιεί μέρος των σπουδών/πρακτικής άσκησης σε άλλο κράτος μέλος υπό τον όρο ότι, πριν τη μετακίνηση σε αυτό το κράτος μέλος, έχει προσκομίσει τα ακόλουθα δικαιολογητικά στην αρμόδια αρχή του δεύτερου κράτους μέλους:

Τροπολογία

Για περιόδους μεγαλύτερες των τριών μηνών, οι οποίες όμως δεν υπερβαίνουν τους έξι μήνες, υπήκοος τρίτης χώρας που έχει γίνει δεκτός ως σπουδαστής, ως έμμισθος **ή άμισθος** ασκούμενος **ή ως ερευνητής** δυνάμει της παρούσας οδηγίας **μπορεί** να έχει τη δυνατότητα να πραγματοποιεί μέρος των σπουδών/πρακτικής άσκησης σε άλλο κράτος μέλος υπό τον όρο ότι, πριν τη μετακίνηση σε αυτό το κράτος μέλος, έχει προσκομίσει τα ακόλουθα δικαιολογητικά στην αρμόδια αρχή του δεύτερου κράτους μέλους **για εξακρίβωση και έγκριση:**

Τροπολογία 50

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 28 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Όταν ο ερευνητής μετακινείται σε δεύτερο κράτος μέλος σύμφωνα με τα άρθρα 26 και 27, και εφόσον η οικογένειά του είχε ήδη συσταθεί στο πρώτο κράτος μέλος, τα μέλη της οικογένειάς του έχουν το δικαίωμα να τον συνοδεύουν ή να

Τροπολογία

1. Όταν ο ερευνητής μετακινείται σε δεύτερο κράτος μέλος σύμφωνα με τα άρθρα 26 και 27, και εφόσον η οικογένειά του είχε ήδη συσταθεί στο πρώτο κράτος μέλος, τα μέλη της οικογένειάς του/της έχουν το δικαίωμα να τον συνοδεύουν ή

επανενωθούν μαζί του.

να επανενωθούν μαζί του, **βάσει κατά περίπτωση ανάλυσης.**

Αιτιολόγηση

Πρέπει να χρησιμοποιείται ουδέτερη ως προς το φύλο ορολογία.

Τροπολογία 51

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη δυνατόν να απαιτούν από τους αιτούντες να καταβάλλουν τέλη για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Το *ύψος* των εν λόγω τελών δεν πρέπει να **θέτει σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων της.**

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη είναι δυνατόν να απαιτούν από τους αιτούντες να καταβάλλουν τέλη για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. **Το επίπεδο** των εν λόγω τελών δεν πρέπει να είναι **υπέρογκο ή δυσανάλογο ως προς την οικονομική τους κατάσταση ή τις οικονομικές τους δυνατότητες, ιδίως για τις άμισθες κατηγορίες, όπως οι ασκούμενοι και οι εσωτερικοί άμισθοι βοηθοί.**

Αιτιολόγηση

Στην απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-508/10 Επιτροπή κατά Κάτω Χωρών αναφέρεται ότι το επίπεδο των τελών δεν πρέπει να είναι υπέρογκο ή δυσανάλογο. Για τις κατηγορίες άμισθων προσώπων πρέπει να υπάρχει κάποιου είδους κρατική διευκόλυνση· αυτή είναι η ουσία του ευρωπαϊκού κράτους πρόνοιας.

Τροπολογία 52

Πρόταση οδηγίας Άρθρο 35 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο [**δύο** έτη μετά τη θέση της σε ισχύ]. Ανακοινώνουν αμέσως στην

Τροπολογία

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο [**τρία** έτη μετά τη θέση της σε ισχύ]. Ανακοινώνουν αμέσως στην

Επιτροπή το κείμενο των συγκεκριμένων
διατάξεων.

Επιτροπή το κείμενο των συγκεκριμένων
διατάξεων.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την έρευνα, σπουδές, την ανταλλαγή μαθητών, την έμμισθη ή άμισθη πρακτική άσκηση, την εθελοντική εργασία και την απασχόληση ως εσωτερικοί άμισθοι βοηθοί (au pair) [Αναδιατύπωση]		
Έγγραφο αναφοράς	COM(2013)0151 – C7-0080/2013 – 2013/0081(COD)		
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	LIBE 16.4.2013		
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	EMPL 13.6.2013		
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Αντιγόνη Παπαδοπούλου 27.5.2013		
Εξέταση στην επιτροπή	5.9.2013	18.9.2013	25.9.2013
Ημερομηνία έγκρισης	26.9.2013		
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: –: 0:	30 8 0	
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Danuta Jazłowiecka, Adam Kósa, Jean Lambert, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Csaba Öry, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Ruža Tomašić, Traian Ungureanu, Συλβάνα Ράπτη		
Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Françoise Castex, Philippe De Backer, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Tatjana Ždanoka, Αντιγόνη Παπαδοπούλου		
Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Cecilia Wikström		